

Objectifs

linguistiques:

lexique de l'origine sociale, des titres «royaux»

- l'accord en nombre
la prononciation de la consonne finale
- le complément du nom
la liaison du «s» final qui se prononce [z]
- tout le, tous les, toutes les
tous et tous les

communicatifs:

argumenter, formuler un souhait

culturels:

débattre sur le thème des classes sociales et sur celui de la place des enfants dans la société

Matériel

dictionnaire de traduction ou de FLE

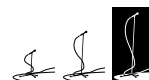
- la charte des droits de l'enfant (<http://www.momes.net>
cliquer sur la page d'accueil à la rubrique «Et toujours» sur «convention des droits de l'enfant»)
 - de petites fiches
-



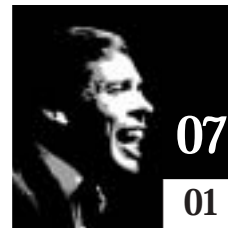
niveau débutant



niveau intermédiaire



niveau avancé



DÉCOUVERTE



(d) Compter les occurrences d'un mot.
Ecoutez la chanson : combien de fois entend-on le mot « enfant » ? De quoi parle la chanson d'après vous ?



(i) Entourer des mots entendus.
Voici une liste de mots : entourez ceux que vous entendez dans la chanson.

- nôtres / vôtres
- hasard / César
- brigand / Sultan
- marquis / fakir
- boulangier / étranger
- nuages / orages
- voler / planer



(a) Débattre à partir d'une phrase.
 Recopier les phrases suivantes au tableau et répartir les apprenants en petits groupes.
Choisissez une phrase parmi celles du tableau et échangez vos opinions à propos de cette phrase pendant cinq minutes. Dans chaque groupe, désignez un porte-parole. A la fin du débat, cette personne devra synthétiser pour toute la classe la position de votre groupe.

- Il est plus difficile de réussir sa vie quand on naît dans un milieu social défavorisé.
- Je n'aimerais pas être fils/fille de roi.
- Pour devenir adulte, il faut quitter le milieu dans lequel on est né.
- On ne pourra jamais faire disparaître les inégalités sociales dans une société.

COMPRÉHENSION

Lexique



(d) Les oppositions dans le texte
A partir du tableau suivant, trouvez les oppositions présentes dans la chanson. Recopier uniquement les mots proposés en gras.

• fils de César 	• fils de rien
• voute d'or	• toit de chaume
• fils de ton fils 	• fils d'étranger
• fils de l'amour	• fils d'amourette



(i) Les noms de personnes
Deux par deux, soulignez dans le texte tous les mots qui désignent des personnes (enfant, bourgeois, apôtre, fakir, ...). Classez ensuite ces mots selon des catégories que vous définirez (métiers, géographie, niveau social, ...).



(a) Les qualités des enfants
Quelles sont les qualités, les attitudes ou les atouts que possèdent tous les enfants selon vous ? Faites-en une liste. Et selon l'auteur de la chanson ?

Brel

entre les lignes

Grammaire



(d) L'accord en nombre

Complétez ce tableau avec le texte de la chanson : quelles sont les marques écrites du nombre ?

1 (singulier)	+ 1 (pluriel)
L'enfant
Le même sourire
La même larme
La même alarme
Le même soupir
Une amourette	Des
Un nuage
Il est poète	Ils sont
Il est berger	Ils sont
Il est roi mage	Ils sont
Il est sorcier	Ils sont

Ecrivez la règle du pluriel

UN	→	...
LE, LA	→	...
Adjectif	→	+...
Nom	→	+...

Connaissez-vous des mots dont le pluriel ne suit pas la règle générale ? Donnez quelques exemples.



(i) Le complément du nom

• Recherchez tous les mots ou les groupes de mots qui complètent le sens du mot « fils » dans cette chanson.

- | | | |
|----------------------|---------------------|----------------------|
| 1. fils de bourgeois | 5. fils de Sultan | 9. fils de l'amour |
| 2. fils d'apôtre | 6. fils de fakir | 10. fils d'amourette |
| 3. fils de César | 7. fils de ton fils | |
| 4. fils de rien | 8. fils d'étranger | |

• Entourez le mot qui relie les deux noms. Déduisez la construction d'un complément du nom :

Nom (au singulier ou au pluriel) + de / d' + nom (au singulier ou au pluriel)

Le complément du nom est un mot ou un groupe de mots qui complète le sens d'un nom.

• A vous ! Imaginez d'autres images sur le modèle de la chanson de Brel pour décrire la diversité des enfants dans le monde :

Fils de...

Fils de...

Fils de...



(a) Tout le, tous les, toutes les

• Dans l'expression « tous les enfants », qu'exprime le mot « tous » ?

(réponse : « Tous » exprime la totalité, il est alors souvent suivi d'un déterminant article, démonstratif ou possessif).

Remplacez le mot « enfants » par les mots suivants : « les filles », « les peuples », « le monde », « l'univers », « les jeunes », « les vieilles personnes », « les bébés », « la population », « la terre », ...

Accordez « tout » et expliquez la règle d'accord.

Connaissez-vous d'autres expressions avec le mot « tout » ?



Distribuer aux apprenants les expressions avec « tout » sur des cartons. Par groupe, les apprenants doivent accorder si nécessaire le mot « tout » et intégrer les deux ou trois expressions reçues dans un petit texte qui explique le sens des expressions.

[SINGULIER]

à (tout) force
 (tout) espèce de
 à (tout) moment
 à (tout) point de vue
 de (tout) façon
 de (tout) manière
 de (tout) part
 de (tout) sorte
 de (tout) taille
 de (tout) temps
 en (tout) cas
 en (tout) genre
 en (tout) sens
 (tout) compte fait
 à (tout) heure
 (tout) autre chose

à (tout) moments
 de (tout) parts
 de (tout) sortes

[PLURIEL]

à (tout) égards
 à (tout) jambes
 à (tout) vents
 de (tout) pièces
 en (tout) lettres
 en (tout) points
 (tout) sortes de

Phonétique



(d) La prononciation de la consonne finale du mot
Écoutez la chanson et observez si la prononciation des mots en gras coïncide avec leur prononciation habituelle. Que constatez-vous ?

Fils de bourgeois
 Tous les enfants
 Les mêmes alarmes
 Ont un empire
 Ont un royaume
 Un oiseau mort

La langue française n'aime pas les hiatus (la succession de deux voyelles prononcées). Pour les éviter, elle a rendu certaines liaisons (le fait de prononcer la consonne finale habituellement muette devant un mot qui commence par une voyelle) obligatoires : le déterminant et l'adjectif qui précède le nom se lient obligatoirement à lui (les enfants, un oiseau, mêmes alarmes).

Il y a également des liaisons facultatives, que l'on fait dans un registre plus soutenu ou en poésie (*ont un*).

Note :

«S» se prononce très rarement en position finale (exceptions: « fils » et la marque du pluriel)

«t» se prononce très rarement en position finale (exceptions: cet, net, Est, Ouest, en fait, direct, correct, sept, huit, ...)



(i) La liaison du « s » final [z]

Le français n'aime pas articuler deux voyelles successives. Pour cela, il introduit la prononciation d'une consonne présente à l'écrit mais qui dans une autre situation ne se prononce pas. C'est la liaison. Ici, pour bien prononcer [z] entre deux voyelles pour faire la liaison, penser au bruit que fait l'abeille : bzzzzzzz...

Cherchez des exemples de liaison dans la chanson et imaginez-en dix autres.



(a) « Tous » et « tous les » : prononciation du « s »

• *Lisez la phrase suivante et barrez les « s » qui ne se prononcent pas ; soulignez les « s » qui se prononcent dans le mot « tous ».*

Tous pour un, un pour tous... et pour tous les garçons et pour toutes les filles !

• *Déduisez la règle (on ne prononce pas le « s » dans la locution « tous les »).
 Exercez-vous à lire à haute voix le texte suivant.*

Tous les acteurs sont là. Tous connaissent le français mais ils ne savent pas tous bien le prononcer. Tous les sons du français ne sont pas faciles à articuler. Toutes les cassettes sont à leur disposition. Que tous les utilisent !

Brel

entre les lignes

EXPRESSION ORALE

- (d) A deux : dire de qui on se sent le plus proche.
Etes-vous plutôt poète, berger, roi mage ou sorcier ? Qu'est-ce que ces images évoquent pour vous ? Ensemble, caractérisez chacune de ces figures. Expliquez de qui vous vous sentez le plus proche.
- (i) A cinq ou six : formuler un souhait pour un enfant d'aujourd'hui.
Vous êtes de bonnes fées (ou de bons magés) penchés autour du berceau de la Belle au Bois dormant. Qu'est-ce qu'on peut souhaiter à un enfant d'aujourd'hui ? Groupez-vous par trois et jouez la scène.
- (a) Débattre la question de l'origine sociale et de son impact dans la vie.
D'après vous, qu'est-ce qui est le plus facile pour être apprécié à sa juste valeur : être fils d'apôtre, fils de César ou fils de rien ?

EXPRESSION ÉCRITE

- (d) Décrire des actions.
Savez-vous qu'il existe une charte des droits de l'enfant ? Choisissez par groupe un article de la charte et rédigez-le en vous inspirant de la chanson de Brel pour la formulation (<http://www.momes.net>).
- (i) Donner son opinion.
Dans cette chanson, Jacques Brel souligne l'égalité des enfants quelles que soient leurs origines sociales ou géographiques. Mais ce n'est qu'après, longtemps après, que les différences se marquent. Etes-vous d'accord avec cette vision de rêve de l'enfance puis de la dureté de la vie adulte ? Exprimez votre point de vue sous la forme d'une lettre adressée à Brel.
- (a) Exposer (biographie).
Vous êtes devenu un personnage célèbre de votre pays (à vous de choisir lequel : un homme politique, un acteur, une femme d'affaires, une présentatrice à la télévision, etc.). Un journal de chez vous, destiné aux adolescents, vous demande d'écrire un article dans lequel vous racontez vos origines, vous présentez vos parents et vous décrivez votre enfance. L'objectif de cet article est de permettre aux lecteurs de mieux vous connaître et de vous sentir proche d'eux, malgré votre célébrité. Il commencera par « Fils de... » ou « Fille de... »

POUR ALLER PLUS LOIN

• « [...] il est sûr que la bourgeoisie d'un milieu et d'une éducation a élevé des barrages qui mirent à l'abri l'enfance de Brel. Dans notre monde, un âge d'or est un royaume en exil. Sans l'exil, pas de royaume. [...] A vingt ans le décor bascule. Il faut tenter de vivre avec le monde tel qu'il est. [...], Brel sera désormais un orphelin de l'île. » (P. Vandromme, 1998, pp. 65-66)

Jacques Brel donne une part de lui-même dans chacune de ses chansons. Fils de... donne une clé d'interprétation de sa vie et de ses chansons : l'enfance protégée et la déconvenue lors de la découverte de la réalité. Cherchez les extraits de cette chanson qui fondent cette interprétation.

(Brel est fils de bourgeois et fils d'apôtre, car issu de la bourgeoisie catholique, il présente toute enfance comme un royaume ou un empire de poésie. Ce n'est qu'après que les choses changent...)

• Renseignez-vous sur la campagne « *Vêtements propres* » lancée par quelques ONG (organisations non gouvernementales) qui luttent contre le travail des enfants. Faites un exposé sur une des actions lancées. Vous pouvez aussi participer à cette campagne en réalisant des affiches ou des tracts pour votre école.

SUR LE MÊME THÈME

Une chanson : *Né quelque part* (Maxime Le Forestier)

Un extrait littéraire : *Le temps des secrets* (Marcel Pagnol, Presses Pocket, 1976, pp.261-265) ; *Le gone du Chaaba* (Azouz Begag, Seuil, « Point Virgule », 1986).

Un extrait cinématographique : *La vie est un long fleuve tranquille* (Etienne Chatiliez), 1987 : le début du film.

NOUVELLE VERSION : Michel Jonasz, *Sol en si*



Fils de ...

Paroles et musique : Jacques Brel / Gérard Jouannest
(1967 © Pouchenet)

Fils de bourgeois ou fils d'apôtres
Tous les enfants sont comme les vôtres
Fils de César ou fils de rien
Tous les enfants sont comme le tien
Le même sourire, les mêmes larmes
Les mêmes alarmes, les mêmes soupirs
Fils de César ou fils de rien
Tous les enfants sont comme le tien
Ce n'est qu'après, longtemps après...

Mais fils de Sultan, fils de fakir
Tous les enfants ont un empire
Sous voule d'or sous toit de chaume
Tous les enfants ont un royaume
Un coin de vague, une fleur qui tremble
Un oiseau mort qui leur ressemble
Fils de Sultan, fils de fakir
Tous les enfants ont un empire

Ce n'est qu'après, longtemps après...

Mais fils de ton fils ou fils d'étranger
Tous les enfants sont des sorciers
Fils de l'amour fils d'amourette
Tous les enfants sont des poètes
Ils sont bergers ils sont rois mages
Ils ont des nuages pour mieux voler
Fils de ton fils ou fils d'étranger
Tous les enfants sont des sorciers

Ce n'est qu'après, longtemps après...

Mais fils de bourgeois ou fils d'apôtre
Tous les enfants sont comme les vôtres
Fils de César ou fils de rien
Tous les enfants sont comme le tien
Les mêmes sourires, les mêmes larmes
Les mêmes alarmes, les mêmes soupirs
Fils de César ou fils de rien
Tous les enfants sont comme le tien.